

HMEA-221020-ST/200



合同 Contract

编号 No: PS23053417

发布日期 Issue Date: 2022-10-11

(年/月/日) (Y/M/D)

买方: 上汽通用汽车有限公司

Buyer: SAIC General Motors Corporation Limited

地址: 上海浦东金桥申江路1500号

1500 Shen Jiang Road, Jin Qiao, Pu Dong, Shanghai, 201206 China

采购员Buyer: 王维辰Wang Weichen

电话 Tel: (86 21) 28902890

传真 Fax: (86 21) 28919111/28919112

合同号必须完整地显示在与此

合同有关的一切信函/文件上

 Contract No. must be shown on all
correspondence/document pertaining
to this contract

供应商 Supplier: 康辉集团北京国际会议展览有限公司

供应商编号 Supplier No.: 0017015088

联系人 Contact Person: 许劲乔

地址 Address: 北京市朝阳区农展馆南路13号12层1510内002

电话 Telephone: 010-65877464

传真 Facsimile: 010-65870596

交付说明和交付地点:

Delivery Instructions & Destination:

ARPR220234, 申请部门: 公共关系部, 申请科室: 公共关系部雪佛兰品牌传播科, 申请人: Huang Xiaoxia, 黄晓霞 (117542), 申请人分机: 519191;

交付日期(月/日/年):

Delivery Date(M/D/Y):

09/20/2022

付款时间和方式:

Time and Method of Payment:

ZNAA (NET40周付-开票后的第40天付款)

ZNAA (Net40 weekly-40days after invoice date)

国际贸易条件:

Incoterms:

采购申请号 POR#:

ARPR220234

JPC 决议号 JPC Decision#:

GP 6000026432

编号 No.	描述及规格 Description & Specification	计量单位 Unit of Measurement	单价(见附注) Unit Price (See note)	数量 Quantity	小计 Subtotal
1	媒体邀请相关 包含参与活动的媒体住宿、 陆上交通、餐饮等费用。This PR covers the cost of meals, accommodations and traffic for the media who will attend Chevrolet Seeker launch event.	PU	1,560,000.00	1.00	1,560,000.00
总计 Total Amount				1.00	1,560,000.00

币种:

Currency: CNY

注解及说明(Comments)

项目最终验收合格后100%支付。100% of the contract price payable after Buyer's final inspection and acceptance of the project. 合同金额不含税, 卖方应提供6%增值税专用发票。The contract price is the total amount excluding all taxes and the Seller shall provide the special VAT invoice at the rate of 6%.

上汽通用汽车有限公司/买方(章)

 SAIC General Motors Corporation Limited
(Chop)

授权代表:

Authorized Representative:

日期 2022-10-11

Date



合同 Contract

编号 No: PS23053417

发布日期 Issue Date: 2022-10-11

(年/月/日) (Y/M/D)

供应商/卖方(章)
Supplier (Chop)

授权代表:
Authorized Representative:

日期
Date 2022.10.12

卖方承认,在卖方签署本合同之前,已经完整阅读、充分理解并接受本合同所述/所附的条款及条件,并不可撤回地决定承担由此产生的任何及所有的职责、责任和义务。卖方必须在收到本合同后14个日历日内安排其授权代表签署并加盖公章(如有)并返回给买方,本合同须经买方加盖公章后方能生效,法律另有规定或双方另有书面约定的除外。

Seller acknowledges that the terms and conditions stated in and/or attached to this Contract have been fully read, understood and accepted before this Contract is signed and Seller irrevocably agrees to undertake any and all responsibility, liability and obligations thereof. Unless otherwise provided for in relevant laws and regulations or in this Contract, this Contract shall be returned within 14 calendar days to Buyer after Seller's receipt of this Contract which shall have been signed by Seller's authorized representative and stamped with the company chop (if any), provided that this Contract shall become effective only after it has been stamped with Buyer's company chop.

附注:对国外物料供应商而言 - 除非本合同中另有条款注明,上述价格包含除中国海关征收的进口关税及进口环节增值税和消费税以外的一切抵达中国港口的费用。

对国内物料供应商而言 - 除非本合同中另有条款注明,上述价格包含货物送抵买方的一切费用,包括运费、保险费。且供应商须向买方提供相应的增值税发票。

所有供应商都应当在向买方开具的发票中注明本合同的编号。

Notes: For foreign goods supplier - Unless otherwise stated in this Contract, the above price shall include all expenses for goods delivered to the designated Chinese port incurred in connection with importation thereof except VAT, Custom Duty and Excise Tax.

For local goods supplier - Unless otherwise stated in this Contract, the above price includes all expenses for delivery to Buyer, including freight and insurance, and Supplier shall provide VAT invoice to Buyer.

All invoices provided to Buyer shall be marked with this Contract No. by Supplier.

开票信息(针对国内供应商):

Bank Information for domestic Supplier issuing invoice:

上汽通用汽车有限公司 SAIC General Motors Corporation Limited

纳税人识别号 Tax Identification Code: 913100006073717485

账号: 1001181309016288873

收款行: 中国工商银行上海市浦东大道支行 Dadao subbranch, Pudong Branch, Bank of Industry and Commerce

开票信息(针对海外供应商):

Information for overseas Supplier issuing invoice:

SAIC General Motors Corporation Limited

附件:

Attachment:

注:若本合同与附件内容有冲突,以本合同为准;若各附件的内容有冲突,按附件排列的先后顺序优先适用。

In cases of any conflict between the provisions of this Contract and that of the attachments thereto, the provisions of this Contract shall prevail; in cases of conflicts among the provisions of the attachments, the order of precedence for the attachments shall be governed by the descending order of the documents listed below.

1 国内技术服务一般条款 General Terms and Conditions for Local Technical Services (LS202 Version 3.2)

2 安全管理协议 Safety Management and Administration Agreement (LS-EX4 Version 4.1)

3 保密协议 Non-Disclosure Agreement (LS-EX1 Version 3.1)

4 SOWSow (无版本)

5 报价单 Quotation (无版本)

Chevrolet Senter Launch Conference Agency SOW

[illegible]

展览
0105

Vehicle	油费, 2台车 * 2次 fuel fee for Test Drive Vehicle	200	1	4	800.00	
	车辆清洗美容人员, 2人 * 2天 Car beauty	200	1	4	800.00	
杂费 Others	物料快递费 Material express fee	2000	1	1	2000.00	现场物料快递, 共计50份, 顺丰或京东保证时效, 后续物料运回, 共计30份, 根据实际情况调整
	防疫物资 (每人一套: 含N95口罩、一次性口罩、便纸免洗洗手液、便纸消毒湿巾、纸巾等) Epidemic & Heatstroke prevention kit	10	1	400	4000.00	按照400人份准备
	打印机租赁, 含黑白彩色墨盒, 足够活动期间打印使用, 曲别针、订书器等相关材料 Printer	0	1	3	0.00	9.17-9.20日使用
	制作物 (欢迎卡片400张, B820本套封套、打印及装订, 打印纸1000张等) Hand card, print paper, etc	300	1	1	300.00	
	接送机服务需求: 9月19日: 6人*1天 9月20日: 6人*1天 其他接机需求: 活动日10人*2天 Part-timer	500	1	32	16000.00	
Set up fee/搭建费用						
指示牌/立牌 Direction board	白色木结构珍珠贴写真 0.8m * 2mH*6 Wood structure mounting HD Photo	900.00	1	6	5,400	
	画架指示牌*10个 Easel	300.00	1	10	3,000	
酒店签到背板 Sign-in Reception Desk	木结构亚克力刮布 5'3m *4 (包含专访间背板) Wood structure high definition knife scraping cloth	4000.00	1	4	16,000	
制作物料: 按机牌、指示牌、签到桌花、荧光指示牌、签到台卡、餐券、大巴证等 Media reception & interaction materials	餐券1200张/签到桌花2个/签到台卡2个/按机牌10个/车证50个/荧光指示牌10个/迎宾手卡50张/台卡30张/签到定制logo牙签旗50张/专访间小桌花10个/桌旗5个/VIP静电车贴12个 Media reception & interaction materials	2000.00	1	1	2,000	
物料运输、人工费等 Labor cost and material shipping, etc.	签到背板/指示牌等物料搭建及运输 Labor cost and material shipping, etc.	2000.00	1	1	2,000	
旅行社工作人员相关						
旅行社工作人员相关	旅行社人员差旅 agency service fee	包含并不限于项目所涉及的旅行社工作人员机票/住宿/用餐费用, 请根据需求自行报价	10,000	1	1	10,000
	服务费 Service charge		1,635,060	1	0	163,506
小计 (Sum)					1,798,566	
优惠合计 (不含税) Total (tax excluded)					1,560,000	

